

Zmluva o spolupráci č. 103-2020

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“) medzi

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**
Právna forma: príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR
IČO: 30 794 544
DIČ: 2021 795 358
Bankové spojenie: SK05 0900 0000 0050 2800 1024, Slovenská sporiteľňa, a.s.
Konajúci osobou: Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka
(ďalej len „**BKIS**“)

a

Meno a priezvisko: **Taliansky kultúrny inštitút v Bratislave**
Adresa: Kapucínska 7, 811 03 Bratislava
IČO: 317 833 92
Bankové spojenie: SK16 1111 0000 0010 2145 0080
banka: UniCredit
v zastúpení: Gabriele Meucci, Taliansky veľvyslanec v SR
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Spoluorganizátor (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života, kultúry a zabezpečenie jej dostupnosti pre širokú verejnosť.

Zmluvné strany sa spoločne dohodli na realizácii podujatia „Remo Anzovino“. Vystúpenie Talianskeho klaviristu a skladateľa, ktorý bude prvýkrát koncertovať na Slovensku v rámci Kultúrneho leta 2020. Podujatie sa uskutoční v priestoroch Klarisky.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri príprave a organizovaní podujatia **Remo Anzovino** (ďalej len „**Podujatie**“), ktoré sa uskutoční v termíne 28.7.2020 o 19:00 hod v Klarisky v Bratislave.
- 1.2. Podujatie bude trvať cca 75 min. Účinkovať bude taliansky klavirista Remo Anzovino.
- 1.3. Zmluvné strany sa dohodli, že vstup na podujatie je zdarma.

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa zaväzuje:

- 2.1.1. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- 2.1.2. zabezpečiť priestor Klarisky za účelom konania Podujatia, a to v súlade s harmonogramom, ktorý tvorí prílohu 1 k Zmluve;
- 2.1.3. poskytnúť prevádzkovo-technické služby v súvislosti s Podujatím, najmä zdravotnú službu, produkčného, prevádzkového dispečera, zvukára, toaletárku a šatniarku, zabezpečiť ladenie klavíra;
- 2.1.4. zabezpečiť dodržanie ochranných a bezpečnostných opatrení Úradu verejného zdravotníctva SR v priestoroch Klarisky v súvislosti s rizikom ochorenia COVID-19 v súlade s platnou legislatívou.

2.2. Spoluorganizátor sa zaväzuje:

- 2.2.1. zabezpečiť a garantovať dramaturgiu a program Podujatia vrátane účinkujúceho v súlade s bodom 1.2 a zaväzuje sa k uhradeniu jeho honoráru, dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov;
- 2.2.2. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti, z práv na ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené, za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv (najmä, no nie limitovane SOZA) a za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú; inak sa zaväzuje nahradiť BKIS všetku škodu a náklady ktoré mu v súvislosti s riadnym nesplnením tohto záväzku zo strany Spoluorganizátora vzniknú;
- 2.2.3. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na vyhotovenie a použitie všetkých a akýchkoľvek umeleckých výkonov resp. umeleckých diel, ktoré budú na Podujatí vykonané, za účelom ich použitia v zmysle § 97 ods. 3 (resp. § 19 ods. 4) autorského zákona č. 185/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň sa Spoluorganizátor zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety; BKIS je oprávnené udeliť licenciu podľa tohto bodu tretej osobe v podobe sublicencie;
- 2.2.4. uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch; uvádzať logá BKIS, mesta Bratislava a logo festivalu Kultúrne leto (podľa zaslaného design manuálu) na všetkých propagačných materiáloch týkajúcich sa podujatia
- 2.2.5. že umožní v rámci podujatia a bude súčinný s BKIS pri zbere dát od návštevníkov podujatia a tiež pri poskytovaní informácií týkajúcich sa organizácie podujatia – prípravy, zámeru, cieľov, štatistiky návštevnosti, podpory partnerov či financovaní podujatia. Spoluorganizátor je uzrozumený, že cieľom zberu dát je:
 - 2.2.5.1. vyhodnotiť spokojnosť s kultúrnou ponukou v hlavnom meste;
 - 2.2.5.2. definovať a analyzovať preferencie spotreby kultúry v hlavnom meste;
 - 2.2.5.3. zmapovať vzťah k jednotlivým druhom umenia a kultúry;

2.2.5.4. zanalyzovať návštevnosť a porozumieť prekážkam v návštevnosti podujatí;

2.2.5.5. zhodnotiť spokojnosť s dostupnosťou podujatí v Bratislave.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov s výnimkou uvedenou v bode 3.2.
- 3.2. Spoluorganizátor uhradí vklad do spolupráce – sumu vo výške 299 eur na základe faktúry vystavenej BKIS.

4. Vyššia moc

- 4.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie (napr. COVID-19 a pod.), prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 5.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 5.3. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.4. Spoluorganizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím alebo ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 5.5. Túto Zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a písomnou formou.
- 5.6. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu

cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

- 5.8. Spoluorganizátor sa zaväzuje, že je oprávnený udeliť BKIS všetky a akékoľvek súhlasy podľa Zmluvy.
- 5.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Mgr. Katarína Hulíková
štatutár BKIS

Gabriele Meucci, Taliansky veľvyslanec v SR

Príloha 1: Program a harmonogram podujatia

Program podujatia

Remo Anzovino vyskladá repertoár priamo na mieste na základe akustiky priestoru.

Harmonogram podujatia

Príchod do Klarisiek o 12:00 hod.

Začiatok skúšky o 14:00 hod (trvanie zhruba 2 hodiny)

Začiatok koncertu o 19:00 hod

Koniec koncertu 20:15 – 20:30 hod

Opustenie miesta konania koncertu najneskôr 21:30 hod